



Universal Tool Stand PUG 1600 B2

(SE)

Universal-maskinunderrede

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Universalus staklių stovas

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(PL)

Uniwersalna podstawa pod maszyny

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

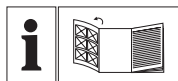
(DE)

(AT)

(CH)

Universal-Maschinenuntergestell

Originalbetriebsanleitung



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

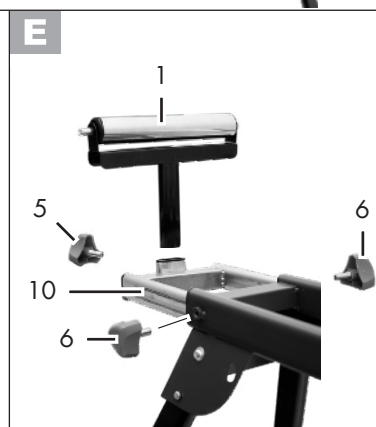
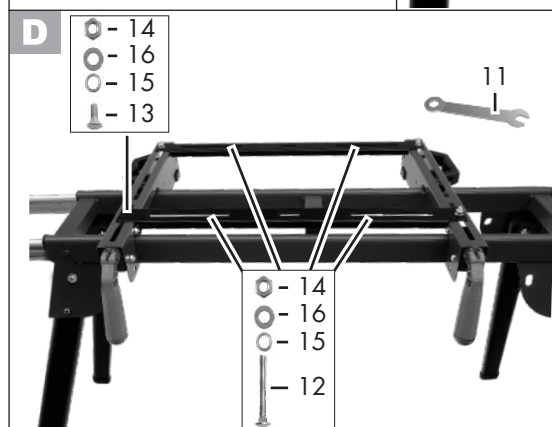
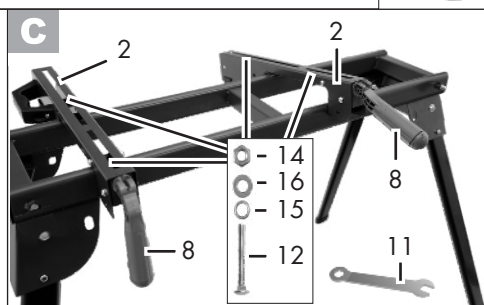
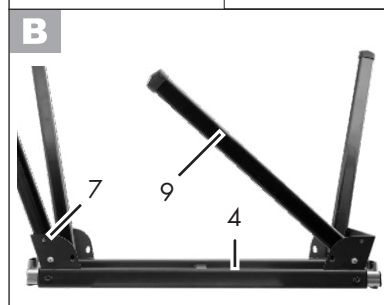
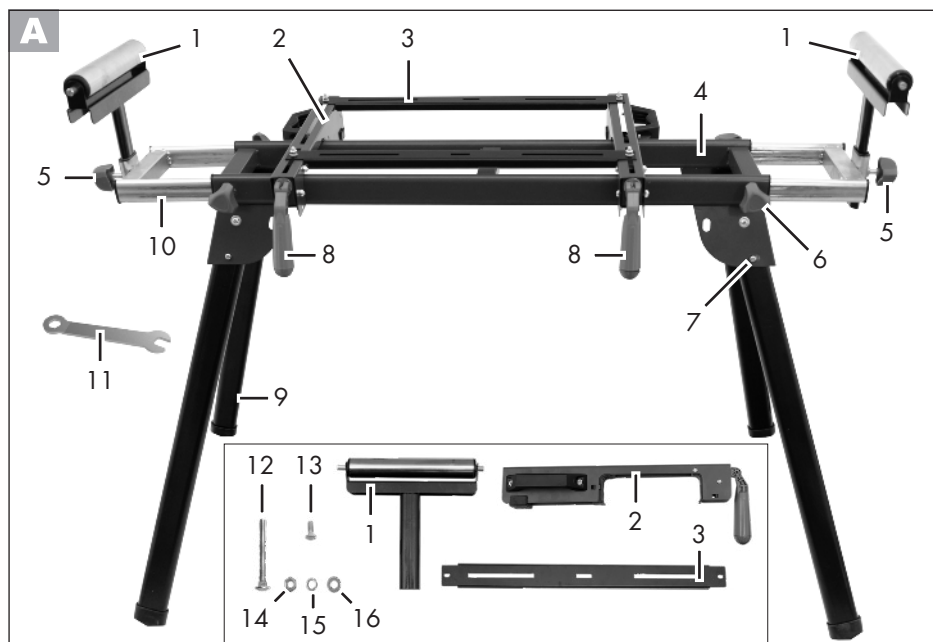
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	4
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	11
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	27



Innehållsförteckning

Introduction	4
Avsedd användning	4
Allmän beskrivning.....	5
Leveransens innehåll.....	5
Översikt.....	5
Funktionsbeskrivning.....	5
Tekniska data	5
Säkerhetsanvisningar	5
Symboler och bilder	6
Säkra arbetsmetoder	6
Monteringsanvisning.....	6
Bygga upp den universella maskinarbetsbänken.....	6
Montera maskinstöden.....	6
Montera bordsmaskinen.....	7
Montera arbetsstycksstödet.....	7
Användning	7
Ställa in arbetsstycksstödet höjd.....	7
Rengöring/underhåll.....	7
Allmänna rengörings- och underhållsarbeten	8
Förvaring.....	8
Transport	8
Avfallshantering / miljöskydd.....	8
Reservdelar/tillbehör	8
Garanti	9
Reparationsservice.....	10
Service-Center	10
Importör	10
Sprängskiss	37

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Avsedd användning

Den universella maskinarbetsbänken är utformad för användning med bordsmaskiner och har variabla maskinstöd. Före användning ska bordsmaskinen skruvas fast ordentligt på maskinarbetsbänken. Bordsmaskiner utan lämpligt monteringshål får inte användas tillsammans med den universella maskinarbetsbänken.

Den universella maskinarbetsbänken fungerar dessutom som stöd för arbetsstycket vid arbete arbetet. En total höjd på 152 cm får inte överskridas när bordsmaskinen är monterad på den universella maskinarbetsbänken. Den maximala belastningen är 200 kg. Vid användning ska den universella maskinarbetsbänken stå på en plan, fast och stabil yta. All annan användning som inte uttryckligen är tillåten i denna bruksanvisning kan leda till skador på produkten och utgöra en allvarlig risk för användaren.

Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Vid kommersiell användning upphör garantin att gälla. Produkten är avsedd för användning av vuxna. Produkten får inte användas av barn eller personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felanvändning av produkten.

Allmän beskrivning



En bild på de viktigaste funktionsdelarna finns på den första uppfällbara sidan.

Leveransens innehåll

Ta försiktigt upp produkten ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- 1x underrede
- 2x maskinstöd
- 2x maskinstödprofil
- 2x arbetsstycksstöd
- 4x skruvar (långa)
- 4x skruvar (korta)
- 8x brickor
- 8x fjäderring
- 8x mutter
- 6x stjärngreppsskruv
- Monteringsnyckel
- Bruksanvisning

Avfallshantera förpackningsmaterialet korrekt.

A Översikt

- 1 Arbetsstycksstöd
- 2 Maskinstöd
- 3 Maskinstödprofil
- 4 Underrede

- 5 Stjärngreppsskruv (arbetsstycksstöd)
- 6 Stjärngreppsskruv (förlängning)
- 7 Fjäderbult
- 8 Maskinstöd-snabbspännare
- 9 Fot
- 10 Förlängning
- 11 Monteringsnyckel
- 12 Lång skruv
- 13 Kort skruv
- 14 Mutter
- 15 Fjäderring
- 16 Mellanläggsbricka

Funktionsbeskrivning

På den universella maskinarbetsbänken kan olika produkter monteras (t ex kap-/bandsågar/hyvlar). Maskinstödets snabbspännare möjliggör enkel placering och montering. Arbetsstycksstöden är utdragbara och justerbara i höjd.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Universal-maskinunderrede..... PUG 1600 B2
Mått

.....	1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm
Bordshöjd	750 mm
max bärlast	200 kg
Höjjustering arbetsstycksstöd	810 - 910 mm
Avstånd mellan arbetsstycksstöden	1000 - 1650 mm
Vikt	ca 12,8 kg
Serienummer	000001 - 140000

Säkerhetsanvisningar

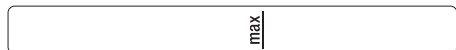
Detta avsnitt innehåller grundläggande föreskrifter för säkert arbete med produkten.

Symboler och bilder

Bilder på produkten:



Läs nogga igenom bruksanvisningen.



max markering för justering
av arbetsstycksstödet

Symboler i bruksanvisningen:



Varningssymbol med information för att undvika person- och saksador



Informationssymbol med anvisningar för lättare hantering av produkten

Säkra arbetsmetoder

- **Bordsmaskiner måste vara ordentligt fastskruvade i den universella maskinarbetsbänken innan de används.**
- **Kontrollera den universella maskinarbetsbänken för skador före varje användning.** Montera inte en bordsmaskin på en defekt maskinarbetsbänk.
- **Kontrollera före varje användning att säkerhets- och justeringsanordningarna (t.ex. (stjärngrepp)skruvar och snabbspännare) på den universella maskinarbetsbänken sitter fast ordentligt.** Om en säkerhets- eller justeringsanordning är skadad eller om svetssömmen är skadad kan den universella maskinarbetsbänken inte längre användas. Använd inte den universella maskinar-

betsbänken igen förrän skadorna har reparerats.

- **Gör inga strukturella förändringar på den universella maskinarbetsbänken.**
- **Se till att arbetsstycket inte sticker ut långt bortom arbetsstycksstödet.** Ojämn lastfördelning kan leda till att den universella maskinarbetsbänken välter.
- **Följ säkerhetsanvisningarna för din monterade bordsmaskin.**
- **Använd inte den universella maskinarbetsbänken som ställningsbock.**

Monteringsanvisning



Bygga upp den universella maskinarbetsbänken

1. Placera underredet (4) på en arbetsbänk eller på golvet. Fötterna (9) måste peka uppåt.
2. Tryck på fjäderbulten (7) och lyft foten tills fjäderbulten går i ingrepp.
3. Ställ upp alla fötterna.
4. Placera den universella maskinarbetsbänken på de fyra fötterna.



Montera maskinstöden

1. Placera maskinstöden (2) på underredet (4).
2. Dra upp maskinstödets snabbspännare (8) för att låsa upp dem.
3. Kläm fast maskinstödet på underredet.
4. Skjut maskinstödets snabbspännare mot underredet för att låsa läget.
5. **Demontering** sker i omvänd ordning.

Montera bordsmaskinen

C Montera bordsmaskinen på maskinstöden

1. Dra upp maskinstödets snabbspännare (8) för att låsa upp dem.
2. Justera avståndet mellan maskinstöden (2) till bordsmaskinens monteringshål.
3. Skjut maskinstödets snabbspännare mot underredet för att låsa läget.
4. Skjut in en av de fyra långa skruvarna (12) genom maskinstödet underifrån. Fäst bordsmaskinen med en fjäderbricka (15), en bricka (16) och slutligen en mutter (14) på maskinstödet. Använd medföljande monteringsnyckel (11) för att dra åt skruvarna.

i Om hålen på bordsmaskinen inte passar för maskinstödet ska du montera maskinstödprofilerna.

D Montera maskinstödprofilerna

1. Placera maskinstödprofilerna (3) på maskinstöden (2).
2. Skjut in en av de fyra korta skruvarna (13) till höger och vänster nedifrån genom maskinstödprofilen. Fäst maskinstödprofilen med en fjäderbricka (15), en bricka (16) och slutligen en mutter (14) på maskinstödet. Använd medföljande monteringsnyckel (11) för att dra åt skruvarna. Dra åt skruvarna ordentligt.

D Montera bordsmaskinen på maskinstödprofilen

1. Justera avståndet mellan maskinstödprofilerna (3) till bordsmaskinens monteringshål.
2. Skjut in en av de fyra långa skruvarna (12) genom maskinstödprofilen underifrån. Fäst bordsmaskinen med en fjäderbricka (15), en bricka (16) och slutligen

en mutter (14) på maskinstödprofilen. Använd medföljande monteringsnyckel (11) för att dra åt skruvarna.

E Montera arbetsstycksstödet

1. Skjut in arbetsstycksstödet (1) i hållaren på underredet.
2. Fäst arbetsstycksstödet bakifrån med en stjärngreppsskruv (5).

Användning

E Ställa in arbetsstycksstödet höjd

Ställa in höjden

1. Lossa stjärngreppsskruven (5) och ställ in önskad höjd. Arbetsstycksstödet ska ha samma höjd som stödytan på din monterade bordsmaskin.



För att säkerställa att arbetsstycket sitter fast ordentligt, dra inte ut arbetsstycksstödet utöver den maximala märkningen.

2. För att fixera höjden, dra åt stjärngreppsskruven igen.

Ställa in längden

1. Lossa stjärngreppsskruven (6). Detta steg krävs inte vid första montering.
2. Dra förlängningen (10) ur underredet.
3. Fixera genom att dra åt stjärngreppsskruven igen.

Rengöring/underhåll



Alla arbeten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen måste utföras av en kundtjänst som godkänts av oss. Använd endast originaldelar.

Allmänna rengörings- och underhållsarbeten



Spruta inte vatten på produkten.

- Håll produkten alltid ren. Rengör den med en borste eller trasa, men använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Använd tryckluft för att ta bort damm från produkten.

Förvaring

Förvara produkten på en torr plats, skyddad från damm och utom räckhåll för barn.

Du kan fälla i fötterna för att spara utrymme.

1. Placera den universella maskinarbetsbänken på en arbetsbänk eller på golvet. Fötterna (9) måste peka uppåt.
2. Tryck på fjäderbulten (7) och fäll in fötterna tills fjäderbulten går i ingrepp.

Reservdelar/tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på
www.grizzlytools-service.eu**

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 10).

Position Manual	Position Sprängskiss	Beteckning	Beställnings nr.
1	14-19	Arbetsstycksstöd	91100672
2	7-13,20-26	Maskinstöd	91100671
3	5	Maskinstödprofil	91100670
5	34	Stjärngreppsskruv (arbetsstyckstöd) x2	91100674
6	29	Stjärngreppsskruv (förlängning) x4	91100673

Transport

- Transportera inte den universella maskinarbetsbänken medan bordsmaskinen som är monterad på den är igång! Dra ut bordsmaskinens elkontakt före transport.
- Det krävs två personer för att bära produkten.

Avfallshantering / miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

- Lämna in produkten till en återvinningsstation. Produktens plast- och metall- delar kan källsorteras och återvinnas separat. Kontakta vårt servicecenter om du har frågor.
- Vi avfallshanterar kostnadsfritt defekta produkter som skickats in till oss.

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar eller skador på ömtåliga delar. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 360562_2010) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att

SE

försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frånkerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrånkerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 360562_2010

FI

Service Finland

Tel.: 0942453024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 360562_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools-service.eu

Spis treści

Wstęp	11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	11
Opis ogólny	12
Zakres dostawy	12
Zestawienie	12
Opis działania	12
Dane techniczne	13
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	13
Symbole i piktogramy	13
Zasady bezpiecznej pracy	13
Instrukcja montażu	14
Montaż uniwersalnej podstawy pod maszynę	14
Montaż uchwyty maszyn	14
Montaż maszyny stołowej	14
Montaż uchwyty obrabianego materiału	15
Sposób użycia	15
Ustawianie uchwyty obrabianego materiału	15
Czyszczenie / konserwacja	15
Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia	15
Przechowywanie	15
Transport	16
Utylizacja/ochrona środowiska ..	16
Części zamienne/akcesoria	16
Gwarancja	17
Serwis naprawczy	18
Service-Center	18
Importer	18
Rysunek samorozwijający	37

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uniwersalna podstawa pod maszynę została skonstruowana z myślą o wykorzystaniu maszyn stołowych i jest wyposażona w różne uchwyty maszyny. Maszyny stołowe należy przed użyciem dobrze przykręcić do uniwersalnej podstawy. Maszyn stołowych bez odpowiedniego otworu do mocowania nie wolno używać z uniwersalną podstawą pod maszynę. Uniwersalna podstawa pod maszynę służy ponadto jako uchwyt obrabianego materiału podczas prac. Gdy maszyna jest zamontowana na uniwersalnej podstawie, nie wolno przekraczać całkowitej

wysokości 152 cm. Maksymalna nośność wynosi 200 kg. Uniwersalna podstawa pod maszynę musi być ustawiona podczas użytkowania na równym, stałym i stabilnym podłożu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- 1x część dolna korpusu
- 2x uchwyt maszyny
- 2x profil nośny maszyny
- 2x uchwytu obrabianego materiału
- 4x śruba (długa)
- 4x śruba (krótka)
- 8x podkładka
- 8x podkładka sprężysta
- 8x nakrętka

- 6x śruba z łbem gwiazdowym
- Klucz montażowy
- Instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

A Zestawienie

- 1 Uchwyt obrabianego materiału
- 2 Uchwyt maszyny
- 3 Profil nośny maszyny
- 4 Podstawa
- 5 Śruba z łbem gwiazdowym (uchwytu obrabianego materiału)
- 6 Śruba z łbem gwiazdowym (wyciąg)
- 7 Sworzeń ze sprężyną
- 8 Element do szybkiego mocowania uchwytu maszyny
- 9 Stopa
- 10 Wyciąg
- 11 Klucz montażowy
- 12 Długa śruba
- 13 Krótka śruba
- 14 Nakrętka
- 15 Podkładka sprężysta
- 16 Podkładka

Opis działania

Na uniwersalnej podstawie pod maszynę stołową można montować różne urządzenia (np. piły tarczowe/taśmowe, heble). Element do szybkiego mocowania uchwytu maszyny umożliwia szybkie ustawianie i montaż. Uchwyty obrabianego materiału są wyciągane i regulowane na wysokość. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Uniwersalna podstawa pod maszyny..... PUG 1600 B2

Wymiary

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm

Wysokość stołu 750 mm

Maks. nośność 200 kg

Regulacja wysokości uchwytu obrabianego

materiału 810 - 910 mm

Odległość między uchwytami

obrabianego materiału .. 1000 - 1650 mm

Masa ca. 12,8 kg

Rysunek

samorozwijający 000001 - 140000

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

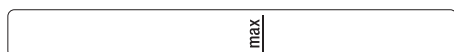
W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Znacznik maksymalnego przesunięcia uchwytu obrabianego materiału

Symbole użyte w instrukcji:



Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym



Symbol z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia

Zasady bezpiecznej pracy

- **Maszyny stołowe należy skręcać na stałe z uniwersalną podstawą, jeśli chcemy z niej skorzystać.**
- **Przed każdym użyciem uniwersalnej podstawy pod maszyną należy przeprowadzić jej kontrolę pod kątem uszkodzeń.** Nie montować maszyny stołowej na uszkodzonej podstawie.
- **Przed każdym użyciem zabezpieczeń i mechanizmów do regulacji (np. śruby (z łbami gwiaździstymi i elementami do szybkiego mocowania) uniwersalnej podstawy pod maszyną pod kątem prawidłowego montażu.**

W przypadku uszkodzenia zabezpieczenia lub mechanizmu regulacji lub w przypadku uszkodzenia spoiny nie należy kontynuować użytkowania uniwersalnej podstawy pod maszyną. Uniwersalną podstawę pod maszyną należy użytkować ponownie dopiero po usunięciu uszkodzenia.

- **Nie przeprowadzać modyfikacji konstrukcyjnych na uniwersalnej podstawie pod maszyną stołową.**
- **Należy zwracać uwagę, aby obrabiany materiał nie wystawał zbyt mocno spoza uchwytu.** Nie równomierne rozłożenie ciężaru może spowodować przewrócenie uniwersalnej podstawy pod maszyną.
- **Należy postępować zgodnie z informacjami na temat bezpie-**

czeństwa swojej zamontowanej maszyny stołowej.

- **Nie wykorzystywać uniwersalnej podstawy pod maszynę jako wspornika rusztowania.**

Instrukcja montażu

B Montaż uniwersalnej podstawy pod maszynę

1. Ustawić podstawę (4) na ławie roboczej lub na podłodze. Stopy (9) muszą być skierowane w górę.
2. Wetknąć sworznie ze sprężynami (7) i ustawić stopę, aż sworznie wskoczą na swoje miejsce.
3. Ustawić wszystkie stopy.
4. Uniwersalną podstawę pod maszynę należy ustawić na czterech stopach.

C Montaż uchwyty maszyny

1. Osadzić uchwyt maszyny (2) na podstawie (4).
2. Wyciągnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny (8) w górę w celu odblokowania.
3. Wcisnąć uchwyt maszyny na podstawę.
4. Wcisnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny w kierunku podstawy w celu zablokowania położenia.
5. **Demontaż** należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Montaż maszyny stołowej

C Montaż maszyny stołowej na uchwycie maszyny

1. Wyciągnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny (8) w górę w celu odblokowania.

2. Dopasować odległość uchwytów maszyny (2) do otworów mocujących maszynę stołową.
3. Wcisnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny w kierunku podstawy w celu zablokowania położenia.
4. Wprowadzać jedną z czterech długich śrub (12) od dołu przez uchwyt maszyny. Zamocować maszynę stołową przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na uchwycie maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).



Nie dopasowywać otworów uchwytów swojej maszyny stołowej na uchwycie maszyny, zamontować profile nośne maszyny.

D Montaż profilu nośnym maszyny

1. Ustawić profil nośny maszyny (3) na uchwycie maszyny (2).
2. Wprowadzać jedną z czterech krótkich śrub (13) z prawej i lewej strony od dołu profilu nośnego maszyny. Zamocować profil nośny maszyny przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na uchwycie maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).
Dobrze dokręcić śruby.

D Montaż maszyny stołowej na profilu nośnym maszyny

1. Dopasować odległość profili nośnych maszyny (3) do otworów mocujących maszynę stołową.
2. Wprowadzać jedną z czterech długich śrub (12) od dołu przez profil nośny

maszyny. Zamocować maszynę stołową przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na profilu nośnym maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).

E Montaż uchwytu obrabianego materiału

1. Umieścić uchwytu obrabianego materiału (1) w uchwycie na podstawie.
2. Zamocować uchwytu obrabianego materiału od tyłu za pomocą śruby z łbem gwiazdzistym (5).

Sposób użycia

E Ustawianie uchwytu obrabianego materiału

Ustawianie wysokości

1. Odkręcić śrubę z łbem gwiazdzistym (5) i ustawić żądaną wysokość. Uchwyt obrabianego materiału powinien się znajdować na tej samej wysokości, co powierzchnia ustawienia zamontowanej maszyny stołowej.



Aby obrabiany materiał był stabilny, nie należy wyciągać uchwytu obrabianego materiału ponad znacznik maksymalnego wysunięcia.

2. W celu zablokowania urządzenia na danej wysokości należy ponownie dokręcić śrubę z łbem gwiazdzistym.

Ustawianie długości

1. Odkręcić śrubę z łbem gwiazdzistym (6). Krok ten nie dotyczy pierwszego montażu
2. Wyciągnąć wyciąg (10) z podstawy.
3. W celu zablokowania danego ustawienia należy dokręcić śrubę z łbem gwiazdzistym.

Czyszczenie / konserwacja



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać w autoryzowanym przez naszą firmę punkcie serwisowym. Należy stosować jedynie oryginalne części.

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia



Nie spryskiwać urządzenia wodą.

- Zawsze należy dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używaj szczotki lub ściereczki, nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Oczyszczyć urządzenie z pyłu za pomocą sprężonego powietrza.

Przechowywanie

Urządzenie przechowuj w suchym miejscu chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci.

Aby urządzenie podczas przechowywania nie zajmowało za dużo miejsca, należy złożyć stopę.

1. Ustawić uniwersalną podstawę pod maszynę na ławie roboczej lub na podłodze. Stopy (9) muszą być skierowane w górę.
2. Wetknąć sworznie ze sprężynami (7) i złożyć stopę, aż sworznie wskoczą na swoje miejsce.

Transport

- Nie transportować uniwersalnej podstawy pod maszynę, dopóki zamontowana na niej maszyna pracuje! Przed rozpoczęciem transportu należy wyciągnąć wtyczkę maszyny stołowej z gniazdka.
- Do przenoszenia urządzenia potrzebne są dwie osoby.

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.

- Oddaj urządzenie do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.
- Przesłane do nas urządzenia poddamy bezpłatnie utylizacji.

Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamawiać na stronie www.grizzlytools-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 18).

Pozycja Instrukcja obsługi	Pozycja Rysunek w rozłożeniu na części	Nazwa	Nr zamówienia
1	14-19	Uchwyt obrabianego materiału	91100672
2	7-13,20-26	Uchwyt maszyny	91100671
3	5	Profil nośny maszyny	91100670
5	34	Śruba z łbem gwiazdzistym (uchwyty obrabianego materiału) x2	91100674
6	29	Śruba z łbem gwiazdzistym (wyciąg) x4	91100673

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 360562_2010).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub

mailowo. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 360562_2010

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools-service.eu

Turinys

Įvadas	19
Naudojimas pagal paskirtį.....	19
Bendrasis aprašymas.....	20
Tiekiamas rinkinys	20
Apžvalga	20
Paskirties aprašymas	20
Techniniai duomenys.....	20
Saugos nurodymai.....	21
Simboliai ir ženklai	21
Saugus darbas	21
Surinkimo instrukcija	21
Universaliojo įrenginių stovo surinkimas	21
Įrenginių laikiklių surinkimas	21
Prie stalo tvirtinimo įrenginio sumontavimas	22
Ruošinių atramos sumontavimas	22
Naudojimas	22
Ruošinių atramos nustatymas	22
Valymas ir techninė priežiūra	23
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai	23
Laikymas nenaudojant.....	23
Gabenimas	23
Šalinimas ir aplinkos apsauga ...	23
Atsarginės dalys ir priedai	24
Garantija	25
Remonto paslaugos	26
Paslaugų centras.....	26
Importuotojas	26
Trimatis vaizdas.....	37

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Universalusis įrenginių stovas su reguliuojamais įrenginių laikikliais skirtas tik prie stalo tvirtinamiems įrenginiams. Prieš naudojant, prie stalo tvirtinamą įrenginį reikia tvirtai prisukti prie universaliojo įrenginių stovo. Prie stalo tvirtinamų įrenginių be tinkamų tvirtinimo skylių su universaliojo įrenginių stovu naudoti negalima. Ant universaliojo įrenginių stovo taip pat galima padėti ruošinius dirbant. Prie stalo tvirtinamą įrenginį sumontavus ant universaliojo įrenginių stovo, bendrasis aukštis neturi viršyti 152 cm. Didžiausioji darbinė apkrova yra 200 kg. Naudojamas universalusis įrenginių stovas turi stovėti ant lygaus, tvirto ir stabilaus pagrindo. Naudojant įrenginį bet kokiais kitokiais, šioje instrukcijoje aiškiai nenurodytais tikslais, įrenginys gali sugesti ir kelti didelį pavojų

naudotojui.

Įrenginys skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniam tikslams.

Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Įrenginį gali naudoti tik suaugusieji. Vaikams ir šios instrukcijos neperskaičiusiems asmenims draudžiama naudoti įrenginį. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą įrenginį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrenginio sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

Tiekiamas rinkinys

Įrenginį atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos šios dalys:

- 1x rėmas
- 2x įrenginių laikikliai
- 2x įrenginių laikiklių profiliai
- 2x ruošinių atramos
- 4x ilgi varžtai
- 4x trumpi varžtai
- 8x poveržlės
- 8x spyruoklinės poveržlės
- 8x veržlės
- 6x varžtai žvaigždine galvute
- Surinkimo raktas
- Naudojimo instrukcija

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

A Apžvalga

- 1 Ruošinių atrama
- 2 Įrenginių laikiklis
- 3 Įrenginių laikiklio profilis
- 4 Rėmas
- 5 Ruošinių atramos varžtas žvaigždine galvute

- 6 Ištraukiamosios dalies varžtas žvaigždine galvute
- 7 Spyruoklinis kaištis
- 8 Įrenginių laikiklio spartusis veržiklis
- 9 Kojelė
- 10 Ištraukiamoji dalis
- 11 Surinkimo raktas
- 12 Ilgas varžtas
- 13 Trumpas varžtas
- 14 Veržlė
- 15 Spyruoklinė poveržlė
- 16 Poveržlė

Paskirties aprašymas

Ant universaliojo įrenginių stovo galima sumontuoti įvairius įrenginius (pvz., skersinio pjaušymo stakles, juostinius pjūklus, oblius). Įrenginių laikiklių spartieji veržikliai leidžia įrenginius lengvai nustatyti į reikiamą padėtį ir sumontuoti. Ruošinių atramos yra ištraukiamos ir reguliuojamos aukščio. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Universalus

staklių stovas..... PUG 1600 B2

Dydis

..... 1000–1650 x 580 x 810–910 mm

Stalo aukštis 750 mm

Didž. darbinė apkrova 200 kg

Nustatomas ruošinių atramos aukštis

..... 810–910 mm

Atstumas tarp ruošinių atramų

..... 1000–1650 mm

Svoris apie 12,8 kg

Serijos numeris 000001 - 140000

Saugos nurodymai

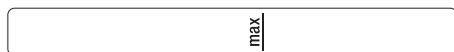
Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės įrenginio naudojimo saugos taisyklės.

Simboliai ir ženklai

Ženkla ant įrenginio



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



MAX žymė ruošinių atramoms nustatyti

Simboliai naudojimo instrukcijoje



Pavojaus ženklas su informacija, kaip išvengti žmonių sužalojimo arba materialinės žalos



Nurodomasis ženklas su informacija, kaip geriau naudoti įrenginį

Saugus darbas

- **Jei norite naudoti prie stalo tvirtinamus įrenginius, turite juos tvirtai prisukti prie universaliojo įrenginių stovo.**
 - **Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar universalusis įrenginių stovas neapgadintas.** Nemonuokite prie stalo tvirtinamo įrenginio ant apgadinto stovo.
 - **Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar universaliojo įrenginių stovo saugos ir reguliavimo įtaisai (pvz., varžtai (žvaigždine galvute) ir spartieji veržikliai) tinkamai pritvirtinti.**
- Jei saugos ar reguliavimo įtaisai**

apgadintas arba jei suvirinimo siūlė pažeista, nebenaudokite universaliojo įrenginių stovo. Universalųjį įrenginių stovą vėl naudokite tik pašalinę trūkumą.

- **Nekeiskite universaliojo įrenginių stovo konstrukcijos.**
- **Stebėkite, kad ruošinys nebūtų labai išsikišęs už ruošinių atramos.** Netolygiai paskirsčius apkrovą, universalusis įrenginių stovas gali nuvirsti.
- **Atkreipkite dėmesį į sumontuoto prie stalo tvirtinamo įrenginio saugos nurodymus.**
- **Nenaudokite universaliojo įrenginių stovo kaip pastolių.**

Surinkimo instrukcija

B Universaliojo įrenginių stovo surinkimas

1. Rėmą (4) padėkite ant darbatalio arba ant grindų. Kojelės (9) turi būti nukreiptos į viršų.
2. Spauskite spyruoklinį kaištį (7) ir kelkite kojelę, kol spyruoklinis kaištis užsifiksuos.
3. Pakelkite visas kojeles.
4. Universalųjį įrenginių stovą pastatykite ant keturių kojelių.

C Įrenginių laikiklių surinkimas

1. Įrenginių laikiklius (2) pridėkite prie rėmo (4).
2. Patraukdami aukštyn, atsklęskite įrenginių laikiklių sparčiuosius veržiklius (8).
3. Įrenginių laikiklį užspauskite ant rėmo.
4. Spausdami link rėmo, užsklęskite įrenginių laikiklio spartųjį veržiklį.
5. Išrenkama atvirkštine eilės tvarka.

Prie stalo tvirtinimo įrenginio sumontavimas

G Prie stalo tvirtinamo įrenginio sumontavimas ant įrenginių laikiklių

1. Patraukdami aukštyn, atsklęskite įrenginių laikiklių sparčiuosius veržiklius (8).
2. Atstumą tarp įrenginių laikiklių (2) priderinkite prie tvirtinimo skylių, esančių prie stalo tvirtinamame įrenginyje.
3. Spausdami link rėmo, užsklęskite įrenginių laikiklio spartųjį veržiklį.
4. Iš apačios pro įrenginių laikiklį prakiškite po vieną iš keturių ilgų varžtų (12). Prie stalo tvirtinamą įrenginį prie įrenginių laikiklio pritvirtinkite viena spyruokline poveržle (15), viena poveržle (16) ir galiausiai veržle (14). Varžtus priveržkite kartu tiekiamu surinkimo raktu (11).

i Savo prie stalo tvirtinamo įrenginio tvirtinimo skylių **nederinkite** prie įrenginių laikiklių, sumontuokite įrenginių laikiklių profilius.

D Įrenginių laikiklių profilių sumontavimas

1. Įrenginių laikiklių profilius (3) padėkite ant įrenginių laikiklių (2).
2. Iš apačios, atitinkamai kairėje ir dešinėje pusėje, pro įrenginių laikiklio profilį įkiškite vieną iš keturių trumpų varžtų (13). Įrenginių laikiklio profilį prie įrenginių laikiklio pritvirtinkite viena spyruokline poveržle (15), viena poveržle (16) ir galiausiai veržle (14). Varžtus priveržkite kartu tiekiamu surinkimo raktu (11). Tvirtai priveržkite varžtus.

D Prie stalo tvirtinamo įrenginio sumontavimas ant įrenginių laikiklio profilio

1. Atstumą tarp įrenginių laikiklių profilių (3) priderinkite prie tvirtinimo skylių, esančių prie stalo tvirtinamame įrenginyje.
2. Iš apačios pro įrenginių laikiklio profilį prakiškite po vieną iš keturių ilgų varžtų (12). Prie stalo tvirtinamą įrenginį prie įrenginių laikiklio profilio pritvirtinkite viena spyruokline poveržle (15), viena poveržle (16) ir galiausiai veržle (14). Varžtus priveržkite kartu tiekiamu surinkimo raktu (11).

E Ruošinių atramos sumontavimas

1. Ruošinių atramą (1) įkiškite į lizdą rėme.
2. Ruošinių atramą iš galo pritvirtinkite varžtu žvaigždine galvute (5).

Naudojimas

E Ruošinių atramos nustatymas

Aukščio nustatymas

1. Atlaisvinkite varžtą žvaigždine galvute (5) ir nustatykite reikiamą aukštį. Ruošinių atrama turėtų būti tokia, kaip patalpoje, kurioje yra sumontuota prie stalo tvirtinamo įrenginio atraminis paviršius.



Kad ruošinys tvirtai laikytųsi, neištraukite ruošinių atramos daugiau, nei MAX žymė.

2. Aukštį užfiksuokite vėl priverždami varžtą žvaigždine galvute.

Ilgio nustatymas

1. Atlaisvinkite varžtą žvaigždine galvute (6).
Pirmą kartą surenkant, šio veiksmo atlikti nereikia.
2. Ištraukite ištraukiamąją dalį (10) iš rėmo.
3. Užfiksukite įsukdami varžtą žvaigždine galvute.

Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje neaprašytus darbus paveskite mūsų įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias dalis.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant įrenginio vandens.

- Pasirūpinkite, kad įrenginys visada būtų švarus. Valykite šepečiu ar šluoste, bet nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Dulkes nuo įrenginio nuvalykite suslėgtu oru.

Laikymas nenaudojant

Įrenginį laikykite sausoje, nuo dulkių apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kad laikomas įrenginys užimtų mažiau vietos, galite užlenkti kojeles.

1. Universalųjį įrenginių stovą padėkite ant darbastalio arba ant grindų. Kojelės (9) turi būti nukreiptos į viršų.

2. Spauskite spyruoklinį kaištį (7) ir nulenkinėkite kojeles, kol spyruoklinis kaištis užsifiksuos.

Gabenimas

- Negabenkite universaliojo įrenginių stovo, kol veikia ant jo sumontuotas prie stalo tvirtinamas įrenginys! Prieš gabendami ištraukite prie stalo tvirtinamo įrenginio kištuką.
- Nešti turi du asmenys.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrenginį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

- Įrenginį nugabenkite į atliekų perdirbimo centrą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite apie tai mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Jūsų atsiųstus sugedusius įrenginius pašalinsime nemokamai.

Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti
www.grizzlytools-service.eu**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 26 puslapį).

Poz. Naudojimo instrukcija	Poz. Surinkimo brėžinys	Pavadinimas	Užsakymo nr.
1	14-19	Ruošinių atrama	91100672
2	7-13,20-26	Įrenginių laikiklis	91100671
3	5	Įrenginių laikiklio profilis	91100670
5	34	Ruošinių atramos varžtas žvaigždine galvute x2	91100674
6	29	Ištraukiamosios dalies varžtas žvaigždine galvute x4	91100673

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos. Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridėdant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkiny išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis arba už žalą trapių komponentų.

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 360562_2010) kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų

jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisais būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisais, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Paslaugų centras



Paslaugų Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 360562_2010

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	27
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	27
Allgemeine Beschreibung	28
Lieferumfang	28
Übersicht	28
Funktionsbeschreibung	28
Technische Daten	28
Sicherheitshinweise	29
Symbole und Bildzeichen	29
Sicheres Arbeiten	29
Montageanleitung	29
Universal-Maschinengestell aufbauen ..	29
Maschinenträger montieren	30
Tischmaschine montieren	30
Werkstückauflage montieren	30
Verwendung	31
Werkstückauflage einstellen	31
Reinigung/Wartung	31
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	31
Lagerung	31
Transport	31
Entsorgung/ Umweltschutz	32
Ersatzteile/Zubehör	32
Garantie	33
Reparatur-Service	34
Service-Center	34
Importeur	34
Explosionszeichnung	37

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Universal-Maschinenuntergestell ist für die Verwendung mit Tischmaschinen konzipiert und besitzt variable Maschinenträger. Die Tischmaschine muss vor Verwendung mit dem Universal-Maschinenuntergestell fest verschraubt werden. Tischmaschinen ohne passende Befestigungsbohrung dürfen nicht zusammen mit dem Universal-Maschinenuntergestell verwendet werden. Das Universal-Maschinenuntergestell dient außerdem als Werkstückauflage beim Arbeiten. Eine Gesamthöhe von 152 cm darf nicht überschritten werden, wenn die Tischmaschine auf dem Universal-Maschinenuntergestell montiert ist. Die maximale Traglast beträgt 200 kg. Das Universal-Maschinenuntergestell muss bei der Verwendung auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund stehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Untergestell
- 2x Maschinenträger
- 2x Maschinenträgerprofil
- 2x Werkstückauflage
- 4x Schraube (lang)
- 4x Schrauben (kurz)
- 8x Beilagscheibe
- 8x Federring
- 8x Mutter
- 6x Sterngriffschraube
- Montageschlüssel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Werkstückauflage
- 2 Maschinenträger
- 3 Maschinenträgerprofil
- 4 Untergestell
- 5 Sterngriffschraube (Werkstückauflage)
- 6 Sterngriffschraube (Auszug)
- 7 Federbolzen
- 8 Maschinenträger-Schnellspanner
- 9 Fuß
- 10 Auszug
- 11 Montageschlüssel
- 12 lange Schraube
- 13 kurze Schraube
- 14 Mutter
- 15 Federring
- 16 Beilagscheibe

Funktionsbeschreibung

Auf dem Universal-Maschinenuntergestell können verschiedene Geräte montiert werden (z. B. Kapp-/Bandsägen, Hobel). Durch die Maschinenträger-Schnellspanner ist eine einfache Positionierung und Montage möglich. Die Werkstückauflagen sind ausziehbar und höhenverstellbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Universal-Maschinen- untergestell..... PUG 1600 B2

Größe . 1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Tischhöhe.....750 mm
max. Traglast..... 200 kg
Höheneinstellung
Werkstückauflage..... 810 - 910 mm
Abstand
der Werkstückauflagen .. 1000 - 1650 mm
Gewicht..... ca. 12,8 kg
Seriennummer..... 000001 - 140000

Sicherheitshinweise

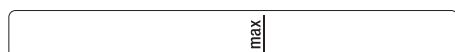
Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



max. Markierung für Verstellung der Werkstückauflage

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Sicheres Arbeiten

- **Tischmaschinen müssen mit dem Universal-Maschinengestell fest verschraubt sein, wenn Sie sie verwenden wollen.**
- **Prüfen Sie das Universal-Maschinengestell vor jeder Benutzung auf Schäden.** Montieren Sie keine Tischmaschine auf einem defekten Untergestell.
- **Prüfen Sie vor jeder Benutzung die Sicherungs- und Verstelleinrichtungen (z. B. (Sterngriff-) Schrauben und Schnellspanner) des Universal-Maschinengestells auf korrekten Sitz.**

Bei der Beschädigung einer Sicherungs- oder Verstelleinrichtung oder bei einer beschädigten Schweißnaht ist das Universal-Maschinengestell nicht mehr zu benutzen. Verwenden Sie das Universal-Maschinengestell erst wieder, wenn die Beschädigung beseitigt ist.

- **Führen Sie keine baulichen Veränderungen am Universal-Maschinengestell durch.**
- **Achten Sie darauf, dass das Werkstück nicht über die Werkstückauflage hinaus ragt.** Eine ungleiche Lastenverteilung kann zum Kippen des Universal-Maschinengestells führen.
- **Beachten Sie die die Sicherheitshinweise Ihrer montierten Tischmaschine.**
- **Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht als Gerüstbock.**

Montageanleitung

B Universal-Maschinengestell aufbauen

1. Legen Sie das Untergestell (4) auf eine Werkbank oder auf den Boden. Die Füße (9) müssen nach oben zeigen.
2. Drücken Sie den Federbolzen (7) und stellen Sie den Fuß auf, bis der Federbolzen einrastet.
3. Stellen Sie alle Füße auf.
4. Stellen Sie das Universal-Maschinenuntergestell auf die vier Füße.

C Maschinenträger montieren

1. Setzen Sie die Maschinenträger (2) am Untergestell (4) an.
2. Ziehen Sie die Maschinenträger-Schnellspanner (8) zum Entriegeln nach oben.
3. Klipsen Sie den Maschinenträger auf das Untergestell.
4. Drücken Sie den Maschinenträger-Schnellspanner in Richtung Untergestell zum Verriegeln der Position.
5. Die **Demontage** findet im umgekehrten Reihenfolge statt.

Tischmaschine montieren

C Tischmaschine auf Maschinenträger montieren

1. Ziehen Sie die Maschinenträger-Schnellspanner (8) zum Entriegeln nach oben.
2. Passen Sie den Abstand der Maschinenträger (2) auf die Aufnahmebohrungen der Tischmaschine an.
3. Drücken Sie den Maschinenträger-Schnellspanner in Richtung Untergestell zum Verriegeln der Position.
4. Führen Sie jeweils eine der vier langen Schrauben (12) von unten durch den Maschinenträger. Befestigen Sie die Tischmaschine mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträger. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11).

i Passen die Aufnahmebohrungen ihrer Tischmaschine nicht auf die Maschinenträger, montieren Sie die Maschinenträgerprofile.

D Maschinenträgerprofil montieren

1. Legen Sie die Maschinenträgerprofile (3) auf die Maschinenträger (2).
2. Führen Sie eine der vier kurzen Schrauben (13) jeweils rechts und links von unten durch das Maschinenträgerprofil. Befestigen Sie das Maschinenträgerprofil mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträger. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11). Ziehen Sie die Schrauben fest an.

D Tischmaschine auf Maschinenträgerprofil montieren

1. Passen Sie den Abstand der Maschinenträgerprofile (3) an die Aufnahmebohrungen der Tischmaschine an.
2. Führen Sie jeweils eine der vier langen Schrauben (12) von unten durch das Maschinenträgerprofil. Befestigen Sie die Tischmaschine mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträgerprofil. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11).

E Werkstückauflage montieren

1. Stecken Sie die Werkstückauflage (1) in die Aufnahme am Untergestell.
2. Fixieren Sie die Werkstückauflage von hinten mit einer Sterngriffschraube (5).

Verwendung

E Werkstückauflage einstellen

Höhe einstellen

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (5) und stellen Sie die benötigte Höhe ein. Die Werkstückauflage sollte sich auf derselben Höhe wie die Auflagefläche Ihrer montierten Tischmaschine befinden.



Für eine stabile Absicherung des Werkstücks, ziehen Sie die Werkstückauflage nicht über die max. Markierung heraus.

2. Zum Fixieren der Höhe ziehen Sie die Sterngriffschraube wieder an.

Länge einstellen

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (6). Bei Erstmontage entfällt dieser Schritt.
2. Ziehen Sie die Auszug (10) aus dem Untergestell.
3. Zum Fixieren schrauben Sie die Sterngriffschraube ein.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.
- Befreien Sie das Gerät mit Druckluft von Staub.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Zur platzsparenden Lagerung können Sie die Füße einklappen.

1. Legen Sie das Universal-Maschinenuntergestell auf eine Werkbank oder auf den Boden. Die Füße (9) müssen nach oben zeigen.
2. Drücken Sie den Federbolzen (7) und klappen Sie den Fuß ein, bis der Federbolzen einrastet.

Transport

- Transportieren Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht solange die darauf montierte Tischmaschine läuft! Ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker der Tischmaschine.
- Zum Tragen werden zwei Personen benötigt.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 34).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	14-19	Werkstückauflage	91100672
2	7-13,20-26	Maschinenträger	91100671
3	5	Maschinenträgerprofil	91100670
5	34	Sterngriffschraube (Werkstückauflage) x2	91100674
6	29	Sterngriffschraube (Auszug) x4	91100673

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 360562_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 360562_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 360562_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 360562_2010

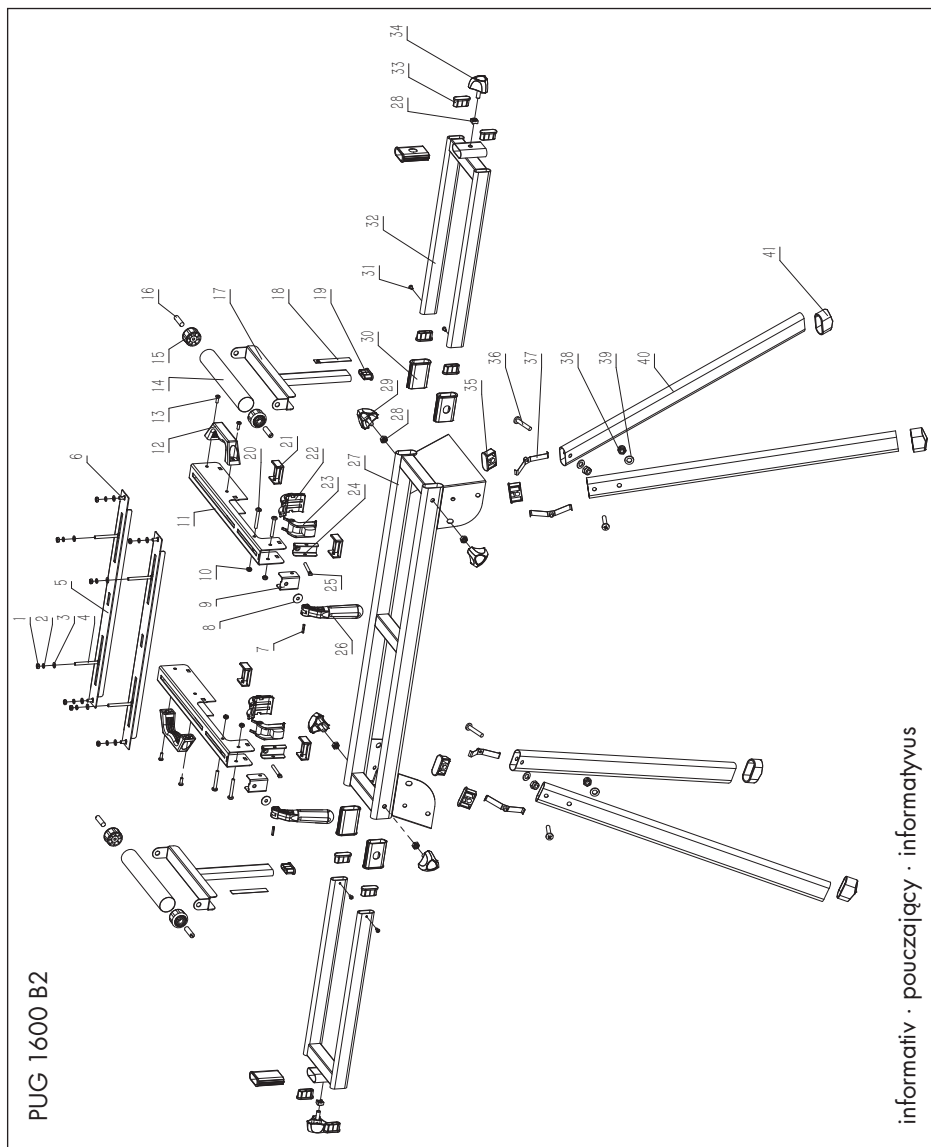
Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools-service.eu

Explosionszeichnung • Sprängskiss Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas



20210408_rev02_ae

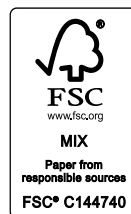
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj

Informacijos pobūdis · Stand der Informationen:

02/2021 · Ident.-No.: 89500301022021-SE/PL/LT



IAN 360562_2010



ADDENDUM

(DE) (AT) (CH) Sicherheitshinweise - Sicheres Arbeiten

- Das Universal-Maschinenuntergestell muss bei der Verwendung auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund stehen.

(GB) (IE) (NI) (MT) Safety information - Safe working

- The universal machine base frame must be standing on a level, firm and stable surface when in use.

(ES) Indicaciones de seguridad - Trabajar de forma segura

- El bastidor para máquinas universal debe colocarse sobre una superficie nivelada, sólida y estable cuando se utilice.

(FR) (BE) Consignes de sécurité - Travail en toute sécurité

- Pendant l'utilisation, le support universel pour machine doit reposer sur un support plan, solide et stable.

(PT) Indicações de segurança - Trabalhar de forma segura

- Ao utilizar a subestrutura da máquina universal, esta deve estar colocada sobre uma superfície nivelada, firme e estável.

(IT) (MT) Avvertenze di sicurezza - Lavorare in sicurezza

- Durante l'utilizzo, il basamento per macchinari universale deve essere posato su una superficie piana, solida e stabile.

(SK) Bezpečnostné pokyny - Bezpečná práca

- Univerzálny strojový podstavec musí pri používaní stáť na rovnom, pevnom a stabilnom podklade.

(CZ) Bezpečnostní pokyny - Bezpečná práce

- Při použití univerzální podstavec na stroje musí být na rovném, pevném a stabilním povrchu.

(SI) Varnostna navodila - Varno delo

- Univerzalno strojno stojalo mora med uporabo stati na ravni, trdni in stabilni podlagi.

(HU) Biztonsági utasítások - Biztonságos munkavégzés

- Az univerzális gépállványnak a használat során egy egyenletes, szilárd és stabil felületen kell állnia.

ADDENDUM

LT Saugos nurodymai - Saugus darbas

- Naudojamas universalusis įrenginių stovas turi stovėti ant lygaus, tvirto ir stabilaus pagrindo.

PL Uwagi dotyczące bezpieczeństwa - Zasady bezpiecznej pracy

- Uniwersalna podstawa pod maszynę musi być ustawiona podczas użytkowania na równym, stałym i stabilnym podłożu.

SE Säkerhetsanvisningar - Säkra arbetsmetoder

- Vid användning ska den universella maskinarbetsbänken stå på en plan, fast och stabil yta.

DK Sikkerhedsanvisninger - Sikker arbejde

- Universal-maskinunderstellet skal under anvendelsen stå på et jævnt, fast og stabilt underlag.

BG Указания за безопасност - Безопасна работа

- При употребата универсалната стойка за машини трябва да е поставена на равна, здрава и стабилна основа.

RO Indicații de siguranță - Lucrul în siguranță

- Cadrul universal pentru mașini trebuie să stea în timpul utilizării pe un postament plan, fix și stabil.

RS Bezbednosne napomene - Bezbedan rad

- Univerzalno postolje za mašine mora da stoji na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj podlozi kada ga koristite.

NL (BE) Veiligheidsaankwijzingen - Veilig werken

- Bij gebruik van het universele machineonderstel moet deze op een vlakke, stevige en stabiele ondergrond staan.